

Helladius (ss. III-IV d.C.), *ap. Phot. Bibl. 529b35*

Autor citado: Cf. Phrynicus atticista (s. II d.C.), 169q

¿Se menciona en el texto el origen de la cita? No

¿Se cita a través de una fuente intermedia también mencionada?

¿Se puede identificar por otros medios? Si (Véase apartado de menciones paralelas)

¿Cómo es la adscripción?

Tipo de cita: Uso de material sin indicación de que se trate de una cita

Texto de la cita:

ὅτι ὑπὸ μάλης λέγουσι συντιθέντες, αὐτὴν δὲ καθ' ἑαυτὴν μάλην οὐ λέγουσι.

Traducción de la cita:

Emplean (sc. los atenienses) el grupo "ὑπὸ μάλης", pero el término μάλην por si sólo no lo usan.

Motivo de la cita:

Heladio da cuenta de un uso característico del ático. Aunque la cita carece de autoría, los datos provienen de un autor aticista (v. Paral.), probablemente Frínico.

Menciones paralelas en autores anteriores:

1. Phrynicus atticista (s. II d.C.) 169q

SEMEJANZAS Y DIFERENCIAS: Frínico señala el uso particular del sintagma ὑπὸ μάλης entre los áticos. Una descripción semejante a la que se encuentra en Heladio, y que posiblemente es la fuente de éste aunque no lo especifique.

RELACIÓN CON EL AUTOR: Es la fuente de nuestro autor.

2. Moeris grammaticus (s. II d.C.) μ 14

SEMEJANZAS Y DIFERENCIAS: Moeris señala que los áticos no usan el término μάλη para referirse al brazo, sino μασχάλη. Esta cita coincide en parte con lo señalado por Heladio, quien asegura que μάλη no se utiliza entre los áticos, a no ser en la expresión "ὑπὸ μάλης".

RELACIÓN CON EL AUTOR: Comparten fuente indirecta.

3. Pollux grammaticus (s. II d.C.) 2.139

SEMEJANZAS Y DIFERENCIAS: Pólux, igual que Moeris, señala que los áticos no usan el término μάλη para referirse al brazo, sino μασχάλη. Además, añade, lo cual coincide totalmente con la cita de Heladio, que μάλη no se utiliza entre los áticos, a no ser en la expresión "ὑπὸ μάλης".

RELACIÓN CON EL AUTOR: Comparten fuente indirecta.

Menciones paralelas en autores contemporáneos:

1. Philemon grammaticus (ss. III-IV d.C.) *ap. Reitzenstein (1897: 395,17)*

SEMEJANZAS Y DIFERENCIAS: Filemón señala, al igual que Heladio, que entre los áticos no se usaba μάλη a no ser en la expresión ὑπὸ μάλης.

RELACIÓN CON EL AUTOR: Comparten fuente indirecta.

Menciones paralelas en autores posteriores:

1. Photius lexicographus (s. IX d.C.) *v 223 y 224*

SEMEJANZAS Y DIFERENCIAS: Focio señala que entre los áticos el sustantivo μάλη no se utiliza de forma individual (en su lugar se usa μασχάλη), a no ser en el sintagma ὑπὸ μάλης. Esta información coincide con la dada con Heladio y con los demás autores que la documentan.

RELACIÓN CON EL AUTOR: Comparten fuente indirecta.

2. Suda (s. X d.C.) *v 541*

SEMEJANZAS Y DIFERENCIAS: La datos que proporciona están muy próximos a los dados por Focio, por lo que es muy probable que compartan una fuente común. El origen de la cita es posible que esté en Frínico, de quien parecen derivar los demás autores que la documentan, si bien es posible que se haya añadido otra información.

RELACIÓN CON EL AUTOR: Comparten fuente indirecta.

3. Thom.Mag. (ss. XIII y XIV d.C.) *μ 236,8*

SEMEJANZAS Y DIFERENCIAS: La información aportada coincide en esencia con la que se encuentra en los autores aticistas y Heladio, esto es, que entre los áticos no se utiliza μάλη a no ser en la expresión ὑπὸ μάλης. Además, añade otros detalles que no se encuentran en ninguna otra fuente. Posiblemente añadidos posteriores.

RELACIÓN CON EL AUTOR: Comparten fuente indirecta.

Comentario:

Aunque no se señala la autoría de la cita (quizás sea debido a la mediación de Focio), es muy probable que ésta proceda de Frínico (autor con quien guarda una estrecha relación, v. Aelius Dionysius *α* 184), de dónde, por otra parte, también deben proceder las del resto de autores aticistas (cf. Heimannsfeld 1911: 55-6; Wendel 1932: 2508-9; Hansen 1998: 41-2).

Además de los autores mencionados en el apartado paralelos, la cita también se testimonia en otras fuentes medievales (v. Heimannsfeld 1911: 56), que siguen de cerca el original de Frínico.

Conclusiones:

La cita de Heladio es un elemento más constituyente de la transmisión de la doctrina aticista de Frínico, que tuvo gran repercusión en los autores posteriores.

Bibliografía:

- Hansen, D. U. (1998), *Das attizistische Lexikon des Moeris*, Berlín-Nueva York.
Heimannsfeld, H. (1911), *De Helladii Chrestomathia quaestiones selectae*, Bonn.
Reitzenstein, R. (1897), *Geschichte der griechischen Etymologika*, Leipzig, pp. 392-6.
Wendel, G. (1932), "Moiris", *RE* 15 2, cols. 2501-2512.

Firma:

Javier Verdejo Manchado

Universidad de Oviedo, 31 de julio del 2015